

به نام خداوند خورشید و ماه | که دل را به نامش خرد داد راه |



مهرو ماه

فهرست

- ٦ الدرس الأول: مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَ الثَّامِنِ 
- ٢٢ الدرس الثاني: قَوَانِينُ المُرُورِ 
- ٣٤ الدرس الثالث: جِسْرُ الصَّدَاقَةِ 
- ٤٥ آزمون میان نوبت اول
- ٤٨ الدرس الرابع: الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الفَرَجِ 
- ٦٥ الدرس الخامس: الرَّجَاءُ 
- ٦٩ آزمون نوبت اول
- ٧٢ الدرس السادس: تَغْيِيرُ الحَيَاةِ 
- ٨٤ الدرس السابع: ثَمَرَةُ الجِدِّ 
- ٩٤ الدرس الثامن: حِوَارٌ بَيْنَ الزَّائِرِ وَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الأُجْرَةِ 
- ١٥٤ آزمون میان نوبت دوم
- ١٥٨ الدرس التاسع: نُصُوصٌ حَوْلَ الصِّحَّةِ 
- ١١٧ الدرس العاشر: الأَمَانَةُ 
- ١٢٦ آزمون نوبت دوم

مقدمه مؤلف

با تقدیم سلامی شایسته محضر اساتید محترم، اولیا و دانش آموزان گرامی
دوستان عزیز دانش آموز، پس از سی و دو سال با شما بودن، یاد گرفتن و کسب تجربه تصمیم گرفتم جواب بخشی از محبتتون رو در
قالب تألیف کتاب «کارآموز نهم» بدم. اما ویژگی های کتاب حاضر:

بخش اول «المعجم»: واژه ها رو به اسم، فعل ماضی و مضارع (با اشاره به حروف اصلی آنها)، حرف، جمله و ترکیب
تفکیک کردم. چرا؟ تا بتونین با انواع کلمه آشناشین.

بخش دوم «النص»: ابتدا متون عربی کتاب لفظ به لفظ (تحت اللفظ) ترجمه شد تا در واژه شناسی قدمی برداشته باشیم.
آخه کلمه های زیادی در متن وجود داره که در قسمت واژه نامه نیومده. من همه رو براتون ترجمه کردم.
تازه یه بار دیگه ترجمه همه درس ها به صورت روان اومده. شما هم هر زمان خواستید متنی رو ترجمه کنید به فارسی روان بنویسید تا
برای خواننده جذاب و دلنشین باشه.

بخش سوم «القواعد»: در درسنامه کامل ترین بحث رو با ساده ترین شیوه بیان کردم؛ به همون شیوه ای که سر کلاس درس
میگم براتون نوشتم. درس نامه ها با مثال مطرح شد. قول میدم که خیلی کمک حالتون باشه.

بخش چهارم «التمارين»: با توجه به محدودیت کتاب، سعی کردم شمارو با تمرین های بیشتری روبه رو کنم تا ورزیده تر
شین. لطفاً از تمرین فرار نکنید؛ خیلی مهم و مفیده. تمرین زیاد در امر یادگیری معجزه می کنه. تمرین هایی که براتون
آوردم خیلی تنوع داره. خسته کننده نیست. هر جوریش رو بخواهین پیدا میشه!

تقدیم به همسر و
فرزندان عزیزم



بخش پنجم: در هر درس ۱۰ تا پرسش چهارگزینه‌ای (تست) آوردم که در مجموع ۱۰۰ تا تست میشه. از تست غافل نشین! یادتون نره که آزمون‌های جامع مدارس و... همه تستیه. تست بزیند تا دقت و سرعتتون بالا بره. به یاری خدا شاید در آینده کتاب تست هم براتون نوشتم.

راستی تا یادم نرفته بگم که آزمون‌های میان‌نوبت و پایانی اول و دوم رو هم در کتاب داریم که بر اساس آیین‌نامه و بودجه‌بندی آموزش و پرورش طراحی شده. یقین دارم که از کنار حکمت‌های هر درس نیز با توجه کامل گذر خواهید کرد و از آن بهره خواهید برد، چون سخنان حکیمانه اولیای دین و بزرگان علم چراغ زندگی ما هستند. «احترام به والدین و معلمان عزیز یادتون نره.» در آماده شدن این کتاب دوستانی بنده رو همراهی کردند که سپاس از آنها را بر خود فرض می‌دونم:

جناب احمد اختیاری؛ مدیریت محترم انتشارات مهر و ماه

جناب سید محسن خضری؛ مدیر تولید

سرکار خانم زهرا قراچلو؛ مدیر تألیف

سرکار خانم مریم کاظمی؛ مدیر گروه زبان

خانم‌ها سحر کبریتی و مهدیه السادات شریعتی؛ ویراستار

گروه فنی تولید، کارشناسان، تایپیست و طراحان محترم

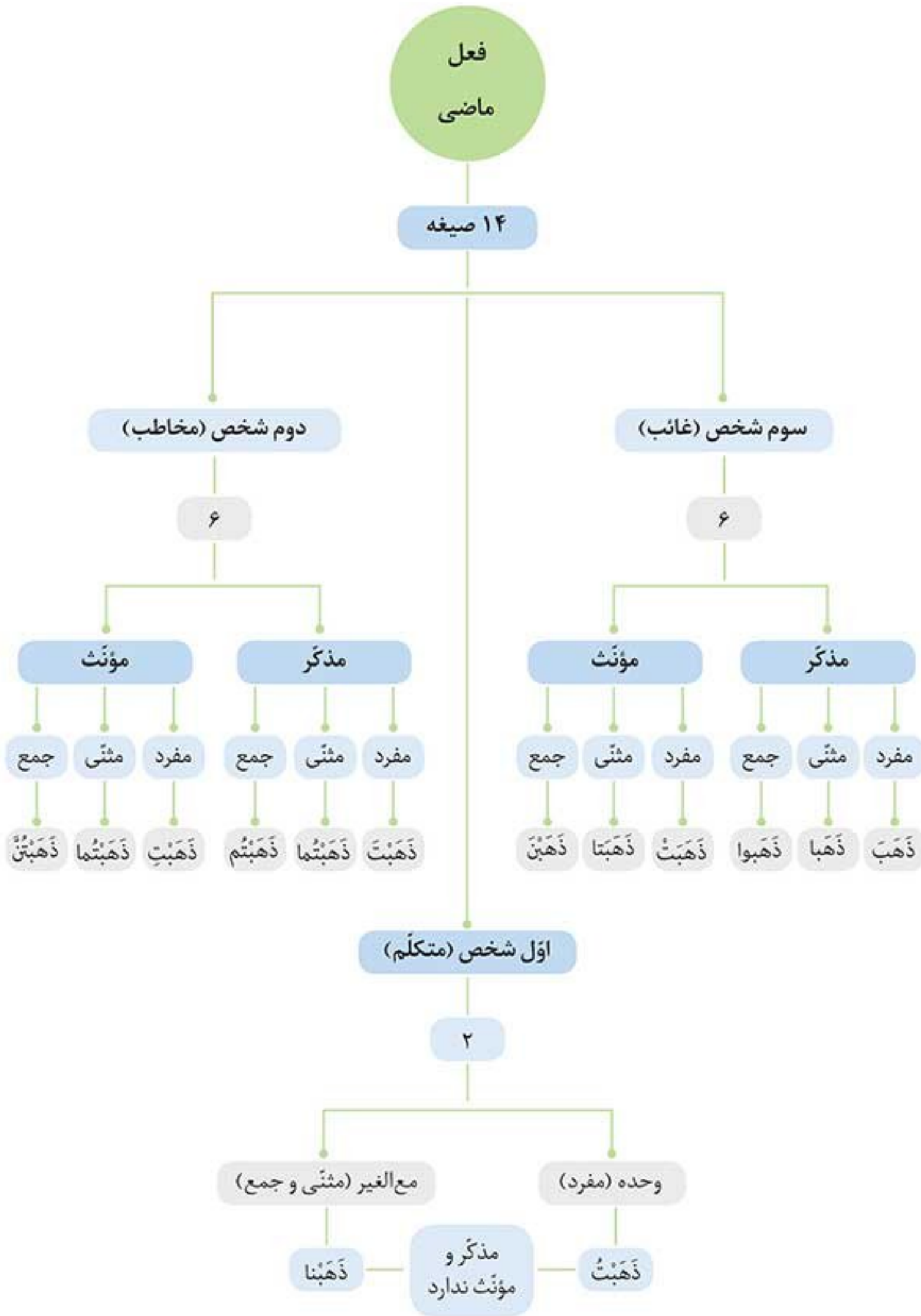
سپاس فراوان از مادر، همسر، فرزندان و برادران عزیزم که همیشه حامی اینجانب بوده‌اند.

در خاتمه برای تمامی همکاران و خوانندگان عزیز، آرزوی سربلندی و عاقبت به خیری دارم. امید است که حقیر را از فیض راهنمایی‌های خویش محروم نفرمایند. هم‌چنین خواهش‌مندم نظرات ارزشمند خود را به نشانی الکترونیکی اینجانب ارسال و یا از طریق SMS به سامانه‌ی ۳۰۰۰۷۲۱۲۰ اعلام فرمایید.

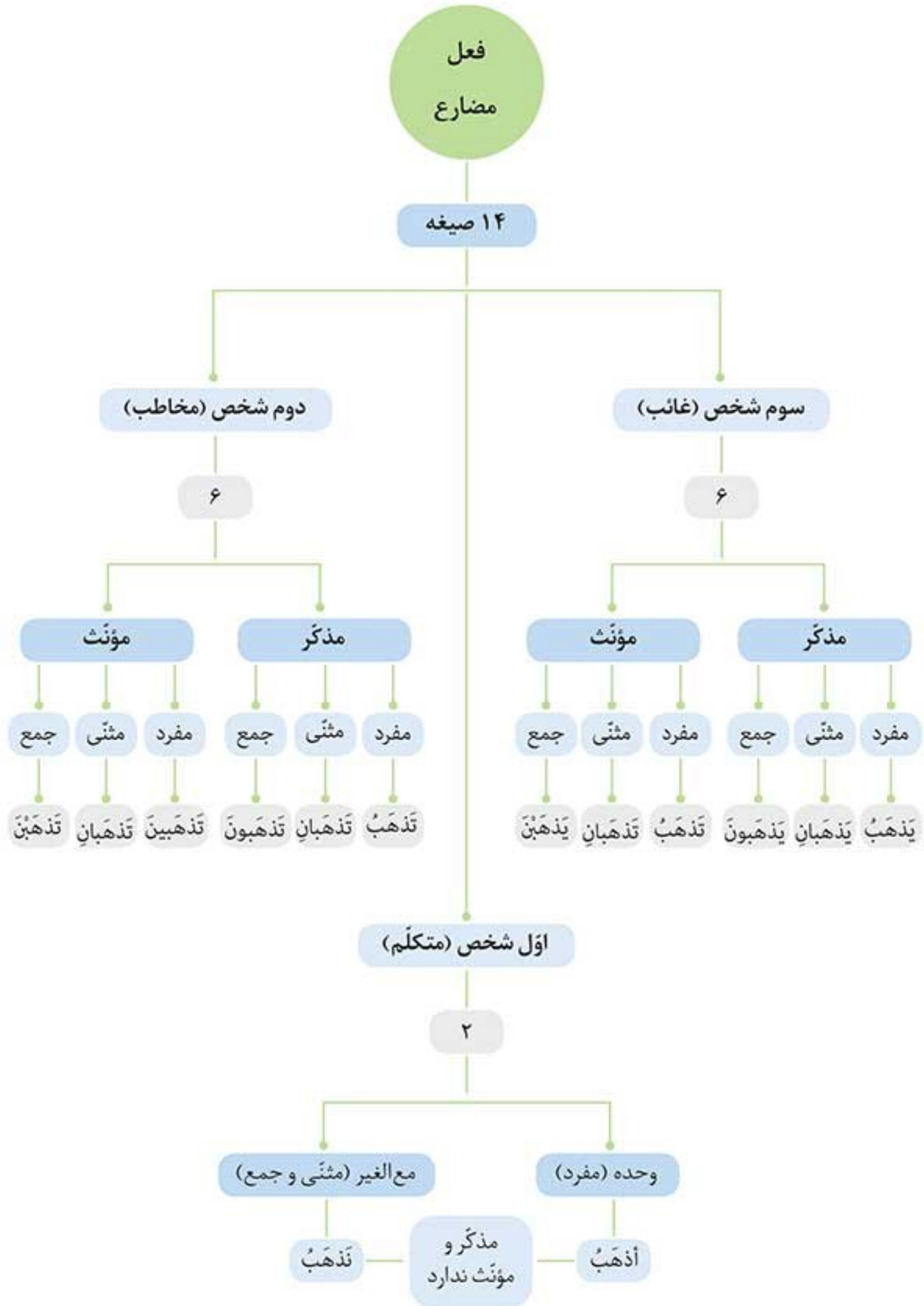
دانش تجلی

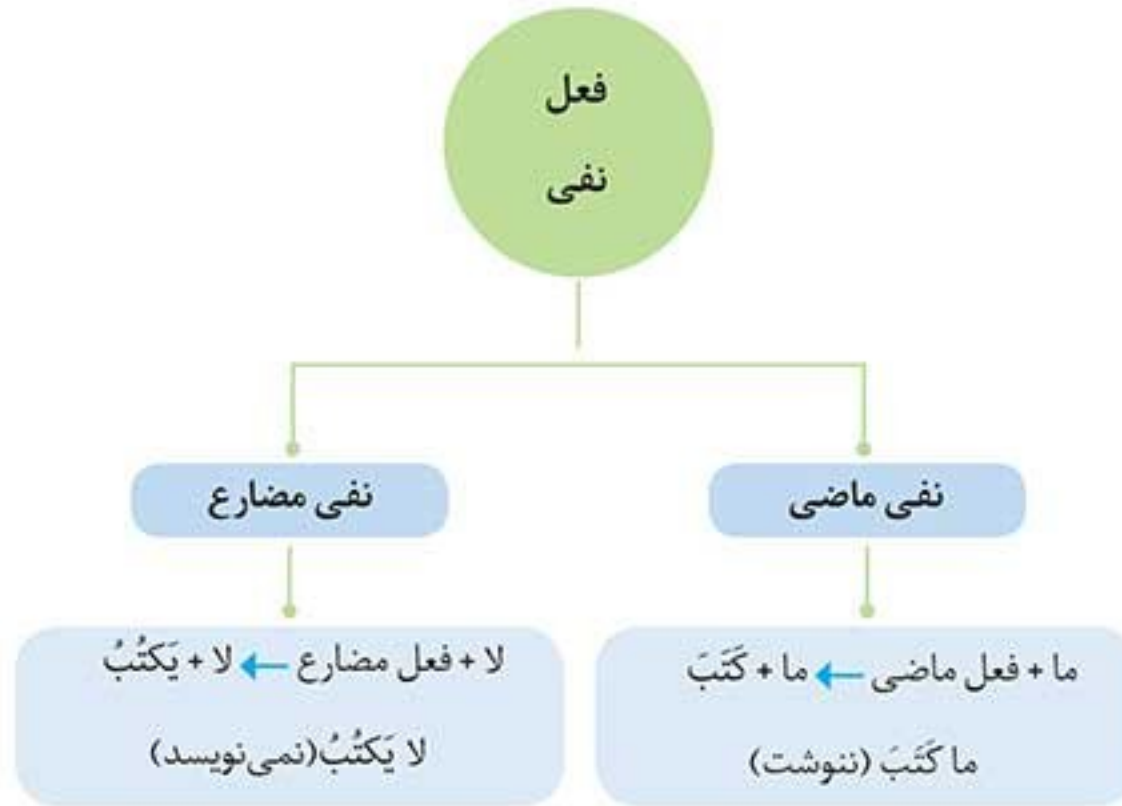
تابستان ۹۴

Danesh.Tajali@gmail.com



وزن های فعل ماضی (گذشته): فَعَلَّ، فَعِلَّ، فَعَّلَ





فعل مستقبل: «سَ» یا «سَوْفَ» + فعل مضارع ← سَيَلْعَبُ (نزدیک)، سَوْفَ يَلْعَبُ (دور): بازی خواهد کرد
 نفی مستقبل: لَنْ + فعل مضارع: لَنْ يَلْعَبُ ← لَنْ يَلْعَبُ (بازی نخواهد کرد)

فن ترجمه

۱ فعل های ماضی و مضارع غائب (سوم شخص) در ابتدای جمله، مفرد می آیند.

مثال كَتَبَ الطُّلَابُ.

۲ فعل مفرد در ابتدای جمله، اگر فاعل مثنی یا جمع داشته باشد، به صورت جمع ترجمه می شود.

مثال جَلَسَتْ الطَّالِبَاتُ. / جَلَسَتْ الطَّالِبَاتُ. دانش آموزان نشستند.

۳ اگر اسم بعد از اسم اشاره، «ال» داشته باشد، اسم اشاره در هر حال مفرد ترجمه می شود.

۴ گاهی کلمه های «عِنْدَ، لِي، لَ» برای مالکیت به کار می روند.



التَّمارين

التَّمرينُ الأوَّلُ [کلمه های مشخص شده را ترجمه کنید.

۱- ذَلِكَا الْمُدْرَسُ، يُدْرَسُ تَلَامِيذُهُمْ بِفَرَحٍ.

۲- تَخَرَّجَتْ أَرْكَيدَةُ مِنَ الصَّفِّ الثَّانِي.

۳- يَا صَدِيقِي، هَلْ تَعَلَّمُ الْكِتَابَةَ جَيِّدًا؟

۴- الْمَالُ وَ الْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا (بف/ ۴۶)

۵- سَأَلَ امِيرٌ مِنَ الْمُعَلِّمِ سُؤَالَ مُفِيدًا.

۶- يَبْتَدِئُ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ الْجَدِيدُ فِي الْخَرِيفِ.

[التَّمْرِينُ الثَّانِي] ترجمه درست را انتخاب کنید.

- ۱- ﴿إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا﴾ (یوسف/۴) همانا من یازدهمین ستاره را دیدم.
 همانا من یازده ستاره دیدم.
- ۲- ﴿وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ (یونس/۴۴) ولی مردم به غیر خودشان ظلم می کنند.
 ولی مردم به خودشان ظلم می کنند.
- ۳- طَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ. علم و دانش راه بهشت است.
 بهشت راه علم و دانش است.
- ۴- إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ. قطعاً خدا زیباست؛ زیبایی را دوست دارد.
 قطعاً خداوند زیباست و انسان زیبا را دوست دارد.
- ۵- حَوَانِجُ النَّاسِ إِلَيْنَا نِعْمَةٌ. قطعاً نیازهای مردم به شما نعمتی از خداوند است.
 نیازهای مردم پیش ما نعمتی است.

[التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ] عبارتهای زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.

- ۱- الْحَدَائِقُ مَمْلُوءَةٌ بِالْأَشْجَارِ وَالْأَزْهَارِ وَالْبُرْتُقَالِ وَالْعِنَبِ.
 ۲- تَبَدُّأُ بِاسْمِ اللَّهِ آمُورُنَا، فَاسْمُ إِلَهِنَا زَادَ سُورُنَا.
 ۳- يَقْرَؤُونَ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابَهُمْ وَ يَسْأَلُونَ رَبَّهُمْ حَلَّ صِعَابِهِمْ.
 ۴- أَيُّهَا الطَّالِبَتَانِ، السَّلَامُ عَلَيْكُمَا؛ أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمَا.
 ۵- لِمَاذَا مَا دَهَبْتُنَّ أَيُّهَا الْبَنَاتُ؟
 ۶- نَحْنُ لَا نَعْمَلُ فِي الْمُخْتَبَرِ. نَحْنُ مُمَرِّضَاتٌ فِي الْمُسْتَشْفَى.

[التَّمْرِينُ الرَّابِعُ] کدام کلمه از نظر زمان با بقیه هماهنگ نیست؟

- ۱- أَبَدًا أَخَذْتُ أَخَذْنَا أَكَلْتُمَا
 ۲- نَزَلْنَا نَشْرَبُ نَنْزِلُ تَنْزِلَانِ
 ۳- شَرَحْتُمْ شَرِبْتُنَّ شَعَرْنَا تَشْرَحْنَ
 ۴- أَمَرْتِ تَأْمُرِينَ تَأْخُذُونَ أَنْظُرُ
 ۵- يَغْفِرُونَ تَقْدِفُ قَدَرْنَا يَقْبَلُ

التَّمرینُ الخامسُ [کدام ضمیر برای کلمه داده شده مناسب نیست؟]

- ۱- جالسات: نَحْنُ هُنَّ هُمَا أَنْتُ
- ۲- طَلاب: أَنْتُمَا أَنْتُمْ هُمْ نَحْنُ
- ۳- اللّٰه: هُوَ هِيَ أَنْتِ أَنَا
- ۴- صَدِيقَتان: أَنْتُمَا أَنْتُنَّ نَحْنُ هُمَا
- ۵- فاضلة: أَنْتِ هِيَ أَنَا هُنَّ

التَّمرینُ السادسُ [اسم اشاره مناسب بنویسید.]

- ۱- تَفَضَّلْ إِلَى بَيْتِنَا الْمَسَاءِ. (نزدیک)
- ۲- لَقَدْ دَعَوْتُ الْأَصْدِقَاءَ إِلَى حَفْلَةٍ. (نزدیک)
- ۳- هَلِ الْخِدْمَةُ فِي الْفُنْدُقِ جَيِّدَةٌ؟ (دور)
- ۴- هَلِ الْحَقِيبَةُ لَكَ؟ (دور)
- ۵- كَمْ أَجْرَةُ الْغُرْفَتَيْنِ لِكُلِّ لَيْلَةٍ؟ (نزدیک)
- ۶- الصَّيَادُونَ مَا خَافُوا مِنَ السَّمَكَةِ الْخَجْرِيَّةِ. (دور)

التَّمرینُ السابعُ [کلمه های پرسشی مناسب بنویسید.]

- ۱- يُمَكِّنُ شِرَاءَ بِطَاقَةِ الْآنَ؟ نَعَمْ.
- ۲- مَكْتَبُ الْإِسْتِعْلَامَاتِ؟ هُنَاكَ.
- ۳- سَاعَةٌ تَتَوَقَّفُ فِي الْمَطَارِ؟
- ۴- نَذْهَبُ إِلَى طَهْرَانَ؟ بِالطَّائِرَةِ.
- ۵- الْجَوُّ فِي مازندران؟
- ۶- لَا تَسْبَحُ فِي الْبَحْرِ؟ لِأَنَّ الْأَمْوَاجَ مُضْطَّرِبَةً.

التَّمرینُ الثامنُ [با ریشه داخل پرانتز، فعل ماضی مناسب بسازید.]

- ۱- یا عَلِيُّ، كَمْ دَقِيقَةً عَلَى الطَّرِيقِ؟ (و ق ف)
- ۲- یا اَصْدِقَانِي، فِي أَيِّ سَاعَةٍ إِلَى مَحَطَّةِ الْقِطَارِ؟ (و ص ل)
- ۳- أَيُّهَا الْمَرْأَةُ، مَتَى الْمَتَّحَفَ؟ (ف ت ح)
- ۴- أَنَا الْحِسَابِ. (د ف ع)

[التَّمْرِينُ الْاِحَادِي وَ الْعَشْرُون] جدول را حل کنید و رمز را بیابید.

۱- جمع مکسر «عام»
 ۲- مترادف «رَبِّي»
 ۳- «کارهایم» به عربی
 ۴- متضاد «قیام»
 ۵- «چه کسی؟» به عربی
 ۶- جمع مکسر «نور»
 ۷- «در آن» به عربی
 ۸- «نظر» به عربی
 ۹- «زندگی کرد» به عربی
 ۱۰- حروف اصلی «يَسْجُدُ»
 ۱۱- مفرد «لَيَالِي»

رمز:

(؟) پرسش‌های چهارگزینه‌ای

- ۱- ترجمه درست عبارت زیر را انتخاب کنید.
 «يَذْهَبُ سَعِيدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرْحٍ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.»
 (۱) سعید به‌طور تفریحی در ساعت نه به مدرسه می‌رود.
 (۲) سعید در ساعت نه صبح خوشحال به مدرسه می‌رود.
 (۳) سعید در ساعت هفت به مدرسه خواهد رفت.
 (۴) سعید در ساعت هفت، خوشحال به مدرسه می‌رود.
- ۲- کدام گزینه ترجمه عبارت زیر است؟
 «يَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كَلِمَةً وَ أَنَا أَذْكَرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي»
 (۱) سخنم را با نام خدا شروع می‌کنم و خدایم را زمان بلند شدنم یاد می‌کنم.
 (۲) خدایش را در هر حال یاد می‌کند و من نیز خدایم را زمان بلند شدنم یاد می‌کنم.
 (۳) خدایش را در سخنش یاد می‌کند و من نیز زمان بلند شدنم خدایم را یاد می‌کنم.
 (۴) سخنش را با نام خدا شروع می‌کند و من زمان بلند شدنم، خدایم را یاد می‌کنم.
- ۳- کدام گزینه درباره «أبْدَأُ» درست نیست؟
 (۱) مفرد نیست. (۲) متکلم است. (۳) مضارع است. (۴) مذکر است.

الدَّرْسُ الثَّانِي

قَوَانِينُ الْمُرُورِ



المُعْجَم (واژه‌نامه)

اسم

- أَسْوَةٌ: الگو
- أَنْصَحُ: اندرزگوترین
- بُكَاءٌ: گریه کردن
- تَالِيٌّ: تالی: بعد
- ذَكِيٌّ: باهوش
- رَصِيفٌ: پیاده‌رو
- شَقَاوَةٌ: بدبختی
- فَجَاءَةٌ: ناگهان
- قُبْحٌ: زشتی
- مَا: آنچه
- مُرُورٌ: گذر کردن
- مُسْتَشْفَى: بیمارستان
- هَادِيٌّ: آرام

ماضی

- آمَنَ: ایمان آورد (ا م ن)
- إِقْتَرَبَ مِنْ: نزدیک شد به (ق ر ب)
- تَصَادَمَ: تصادف کرد (ص د م)
- تَكَلَّمَ: صحبت کرد (ک ل م)
- حَذَّرَ: هشدار داد (ح ذ ر)
- رَسَمَ: نقاشی کرد (ر س م)
- رَقَدَ: بستری شد، خوابید (ر ق د)
- سَتَرَ: پوشاند، پنهان کرد (س ت ر)
- صَدَمَ: برخورد کرد (ص د م)
- نَادَى: صدا زد (ن د ا)

فعل

- #### مضارع
- يُؤْمِنُ: ایمان می‌آورد
 - يَقْتَرِبُ: نزدیک می‌شود
 - يَتَصَادَمُ: تصادف می‌کند
 - يَتَكَلَّمُ: صحبت می‌کند
 - يُحذِّرُ: هشدار می‌دهد
 - يَرَسُمُ: نقاشی می‌کند
 - يَرَقُدُ: بستری می‌شود، می‌خوابد
 - يَسْتَرُ: می‌پوشاند، پنهان می‌کند
 - يَصْدَمُ: برخورد می‌کند
 - يُنادي: صدا می‌زند

حرف

- لَقَدْ: قطعاً

ترکیب و جمله

- إِدَارَةُ الْمُرُورِ: اداره راهنمایی و رانندگی
- إِشَارَاتُ الْمُرُورِ: علامت‌های راهنمایی و رانندگی
- الْيَوْمَ التَّالِي: روز بعد
- صَحِيفَةُ جِدَارِيَّة: روزنامه دیواری
- لِمَ: برای چه (ل + ما)
- مَمَرٌ مُشَاةٌ: گذرگاه پیاده



تَضَحَكَ ← تَضَحِكُ ← اضْحَكُ ← خ - اضْحَكُ ← اضْحَكُ ← اضْحَكُ (بخند): مذکر ← اضْحَكُ ← اضْحَكُ (بخند): مؤنث

١ ٢-١ ٢-٢ ٢ ٤ ٥



تَضَحِكِينَ ← تَضَحِكِينَ ← اضْحَكِينَ ← خ - اضْحَكِينَ ← اضْحَكِينَ ← اضْحَكِي (بخند): مؤنث ← اضْحَكِي (بخند): مؤنث

١ ٢ ٢-١ ٢-٢ ٤ ٥

تَجَلَّسَ ← تَجَلَّسُ ← اجْلَسَ ← اجْلَسَ (بنشین): مذکر

تَجَلَّسِينَ ← تَجَلَّسِينَ ← اجْلَسِي ← اجْلَسِي (بنشین): مؤنث

تَكْتَبُ ← تَكْتَبُ ← اَكْتُبُ ← اَكْتُبُ (بنویس): مذکر

تَكْتَبِينَ ← تَكْتَبِينَ ← اَكْتُبِي ← اَكْتُبِي (بنویس): مؤنث

بادآوری ۱ دانستن نکته‌هایی درباره فعل امر ضروری است که در درس چهارم خواهد آمد.

بادآوری ۲ به جمله «أَنْصُرُ الْمَظْلُومَ» دقت کنید. حروف «ر» و «ل» سکون دارند و کنار هم هستند. برخورد دو ساکن (التقاء ساکنین) تلفظ را دشوار می‌کند؛ به همین دلیل ساکن اول (ز) را علامت کسره می‌دهیم تا ساکن دوم (ل) به کمک آن خوانده شود. این کسره، کسره عارضی نام دارد؛ پس می‌خوانیم: أَنْصُرِ الْمَظْلُومَ

التَّمارین

التَّمرینُ الأوَّلُ [جمله‌های زیر را با توجه به تصاویر ترجمه کنید.



أَنْظُرُ حَوْلَكَ عِنْدَ الْمُرُورِ فِي الشَّارِعِ.



إِنْزِلِي عَنِ السُّلْمِ.



إِضْحَكِي مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ.



أَيْتُهَا الرَّاعِيَةُ الصَّغِيرَةُ، إِرْجِعِي مِنَ الْجَبَلِ.



إِجْلِسْ بَيْنَ أَشْجَارِ الصَّنُوبِ.



إِفْهَمِي مَعْنَى نَظَرِ الْأُمِّ.

التَّمرینُ الثَّانِي [کلمه‌های مشخص شده را ترجمه کنید.

۱- حَسِبْتُ لَيْلَى أَنْ أُمَّهَا رَجَعَتْ إِلَى الْبَيْتِ.

۲- يُقْبَلُ مُحَمَّدٌ وَجْهَ أَبِيهِ.

۳- قَسَمْتُ سَمِيرَةَ الْخُبْرَ إِلَى نِصْفَيْنِ.

۴- مَنْ حَفَرَ بَثْرًا لِأَخِيهِ يَسْقُطُ فِيهَا.

۵- الْعَاجِزُ مَنْ عَجَزَ عَنِ إِكْتِسَابِ الثَّوَابِ.

۶- هَذَا الْكَلْبُ الشُّجَاعُ يَغْضِبُ عَلَى الذَّنَابِ.

التَّمرینُ الثَّالِثُ [ترجمه‌ها را کامل کنید.

۱- فَأَسْرَعَ مُحَمَّدٌ نَحْوَ الْجِسْرِ. محمود با عجله به طرف رفت.

۲- النَّاسُ لَا يُجِبُّونَ قَاطِعَ الرَّجْمِ. مردم دوست ندارند.

۳- فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ طَرَقَتْ «مَرَجَانَةُ» بَابَ بَيْتِ صَدِيقَتِهَا. مرجان در خانه دوستش رازد.

۴- يَحْمِلُ الْجِمَارُ الْقَمَحَ إِلَى مَخْرَنِ الْمَرْزَعَةِ. الاغ گندم را به مزرعه می‌برد.

۵- يَتَعَجَّبُ حَمِيدٌ مِنْ عَمَلِ النَّجَّارِ وَ يَقُولُ لَهُ: «مَاذَا فَعَلْتَ؟» حمید از کار نجار و به او چه کار کردی؟

[التمرين الرابع] فعل های امر را مشخص کنید و آنها را ترجمه کنید.

- ۱- اِسْمَعْ إِلَىٰ نَصِيحَةِ أَبِيكَ. فعل امر: ترجمه:
- ۲- اَلْعَبِي بِالْمَاءِ الَّذِي فِي السُّطْلِ. فعل امر: ترجمه:
- ۳- اِعْرِفْ أَنَّ اَهْلَكَ تُرِيدُونَ اَلْخَيْرَ لَكَ. فعل امر: ترجمه:
- ۴- اِصْنَعْ عَدَدًا مِنَ الْكِرَاسِيِّ. فعل امر: ترجمه:
- ۵- اَنْصُرِي الْاٰخَرِيْنَ وَ اَشْعُرِي بِالرَّاحَةِ. فعل امر: ترجمه:
- ۶- اِجْعَلِي النَّاسَ مَسْرُوْرِيْنَ وَ اَشْعُرِي بِالْفَخْرِ. فعل امر: ترجمه:

[التمرين الخامس] كلمة مناسب را انتخاب کنید.

- ۱- هَذِهِ اَلْبَسَةُ جَمِيْلَةٌ. يا وَلَدِي. اِنْتَجَبِي اِنْتَجِبْ
- ۲- الْاَخُ بِمَنْزِلَةِ الْاَبِ. الْكَبِيْرُ الْكَبِيْرَةُ
- ۳- فِي الطَّرِيْقِ وَصَلْنَا اِلَى كَبِيْرٍ. مَزْرَعَةٍ جَسْرِ
- ۴- قَالَتْ حَمِيْدٍ لِزَوْجِهَا. صَدِيْقٌ اَخْتُ
- ۵- قَالَ سَعِيْدٌ لِحَمِيْدٍ: فِي مَزْرَعَتِي. اَخْرَجِي اَدْخُلْ

[التمرين السادس] زیر کلمه نادرست خط بکشید و آن را تصحیح کنید.

- ۱- فِي هَذِهِ الْوَقْتِ وَصَلَتْ زَوْجَةٌ اَمِيْنٍ.
- ۲- فَتَعَبَّرَ حَمِيْدٌ الْجَسْرَ وَ تَبَدَّأَ بِالْبُكَاءِ.
- ۳- اِثْنَانِ لَا يَنْظُرَانِ اللّٰهَ اِلَيْهِ.
- ۴- اَنْتُمَا قَسَمْتُمَا الْمَزْرَعَةَ اِلَىٰ نِصْفَيْنِ.
- ۵- هَذَا سَيَّارَةٌ جَارِي. اِشْتَرَيْتُمَا اَمْسَ.

[التمرين السابع] ضمير مناسب (منفصل یا متصل) بنویسید.

- ۱- لَا تُرِيدُ اَنْ تَبْقَىٰ مَرْبُوْطًا. (مذْكَر)
- ۲- نَظَرَ الْكَلْبُ اِلَىٰ صَاحِبِهِ بِدِقَّةٍ.
- ۳- رَأَىٰ كَرِيْمٌ حَسَنًا وَ شَكَرَ
- ۴- اِنَّ حَفَرْتُمْ النَّهْرَ فِي الْمَزْرَعَةِ.
- ۵- حَسِبْتُمْ اَنْ مُحَمَّدًا صَنَعَ هَذَا الْبَيْتَ.
- ۶- كَانَتْ اُسْرَةُ حَامِدٍ وَ مَحْمُوْدٍ جَارَتَيْنِ. ثُمَّ وَقَعَتْ عَدَاوَةٌ بَيْنَهُمَا.

[التَّمرینُ الثَّامنُ] مترادف و متضاد کلمه‌های زیر را بنویسید.

متضاد		مترادف	
.....	آخِر	.....	طَرَقَ
.....	قَاطِع	.....	مُشْكِلَةٌ
.....	عَدُوٌّ	.....	وَقْتُ
.....	أَعْجَزَ	.....	فَعَلَتْ
.....	عَظْبَان	.....	مَصْنَع

[التَّمرینُ التَّاسِعُ] هر کلمه را در ستون مناسب خود قرار دهید.

قَاطِعِينَ - مَرْزَعَةٌ - أَرْضٌ - جُسُورٌ - بَيْتٌ - بَاقِيَتَيْنِ - نِصْفَيْنِ - اِثْنَتَانِ - حَافِظَاتٌ - أَوْقَاتٌ - مُقْسَمُونَ - رَاجِمَاتٌ - عَظْبَانٌ - شَاهِدَانِ

مثنای مذکر	جمع سالم مذکر	جمع مکسر	مفرد مؤنث	جمع سالم مؤنث	جمع مکسر	مثنای مؤنث
.....
.....

[التَّمرینُ العَاشِرُ] فعل‌های خواسته‌شده را در آیات پیدا کنید و در جدول بنویسید.



ماضی	ماضی منفی	مضارع	مضارع منفی	مستقبل	امر
.....
.....

تَغْيِيرُ الْحَيَاةِ

تغییر زندگی

إِبْتَدَأَ الْعَامُ الدِّرَاسِيَّ الْجَدِيدُ وَ ذَهَبَ تَلَامِيذُ الْقَرْيَةِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. كَانَتِ الْقَرْيَةُ صَغِيرَةً وَ جَمِيلَةً. دَخَلَتِ الْمُدْرَسَةُ فِي الصَّفِّ الرَّابِعِ. شَرُوعًا سَلَّ تَحْصِيلِي جَدِيدٍ وَ رَفَتِ دَانِشْ أَمُوزَانِ رُوسْتَا بِي مَدْرَسِه بُوْد رُوسْتَا كُوجِك وَ زِيَا وَارْدَشُد مَعْلَمٌ دَر كَلَّاسِ چِهَارَمِ سَالِ تَحْصِيلِي جَدِيدِ أَعَاظَ شُد وَ دَانِشْ أَمُوزَانِ رُوسْتَا بِي مَدْرَسِه رَفْتَنَد. رُوسْتَا كُوجِك وَ زِيَا بُوْد. مَعْلَمٌ وَارْدِ كَلَّاسِ چِهَارَمِ شُد.

كَانَ الصَّفُّ مُزْدَجِمًا. قَالَتِ الْمُدْرَسَةُ لِلْبَنَاتِ: «إِجْلِسُوا عَلَى الْيَمِينِ». وَ قَالَتْ لِلْبَنَاتِ: بُوْد كَلَّاسِ شَلُوعٌ كَفَتِ مَعْلَمٌ بِي پَسْرَانِ بَنَشِينِيْد سَمْتِ رَاسْتِ وَ كَفَتِ بِي دَخْتِرَانِ كَلَّاسِ شَلُوعٌ بُوْد. مَعْلَمٌ بِي پَسْرَهَا كَفَتِ: «سَمْتِ رَاسْتِ» وَ بِي دَخْتِرَهَا كَفَتِ:

«إِجْلِسْنَ عَلَى الْيَسَارِ» هِيَ شَاهَدَتِ تَلْمِيذَةً رَاسِبَةً بِاسْمِ «سَارَةَ». فَحَزِنَتْ بَنَشِينِيْد سَمْتِ چِپِ أَوْ دِيْدِ دَانِشْ أَمُوزِي مَرْدُودِي بِي نَامِ سَارِه پَسِ نَارَاحَتِ شُد «سَمْتِ چِپِ بَنَشِينِيْد». أَوْ دَانِشْ أَمُوزِي مَرْدُودِ بِي نَامِ سَارِه رَا دِيْدِ. نَارَاحَتِ شُد

وَ ذَهَبَتْ لِمُشَاهَدَةِ مَلَفِهَا لِلإِطْلَاعِ عَلَى مَاضِيهَا. فِي مَلَفِ السَّنَةِ الْأُولَى: هِيَ تَلْمِيذَةٌ جَيِّدَةٌ جِدًّا. وَ رَفَتِ بَرَايِ دِيْدِنِ پَرُوندِهْ أَشِ بَرَايِ أَكَاغِي بِي كُذْشْتِهْ أَشِ دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ أَوَّلِ أَوْ دَانِشْ أَمُوزِي خُوبِ سِيَاَرِ وَ بَرَايِ اِطْلَاعِ اَزْ كُذْشْتِهْ أَشِ رَفَتِ پَرُوندِهْ أَشِ رَا بِيْبِيْنَد. دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ أَوَّلِ: أَوْ دَانِشْ أَمُوزِ سِيَاَرِ خُوبِيِ اِسْتِ.

تَكْتُبُ وَاجِبَاتِهَا جَيِّدًا. هِيَ نَشِيْطَةٌ وَ ذَكِيَّةٌ. وَ فِي مَلَفِ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ: هِيَ تَلْمِيذَةٌ جَيِّدَةٌ جِدًّا. مِيْ نُوِيْسِدِ تَكَالِيْفِشِ خُوبِ أَوْ فَعَالِ وَ بَاهُوشِ وَ دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ دُومِ أَوْ دَانِشْ أَمُوزِي خُوبِ سِيَاَرِ نَكَالِيْفِشِ رَا خُوبِ مِيْ نُوِيْسِدِ. أَوْ فَعَالِ وَ بَاهُوشِ اِسْتِ. وَ دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ دُومِ: أَوْ دَانِشْ أَمُوزِ سِيَاَرِ خُوبِيِ اِسْتِ

لِكِنَّهَا حَزِيْنَةٌ. أُمُّهَا رَاقِدَةٌ فِي الْمُسْتَشْفَى. وَ فِي مَلَفِ السَّنَةِ الثَّالِيَةِ: وُلِيْ أَوْ نَارَاحَتِ مَادْرَشِ بَسْتَرِي دَرِ بِيْمَارِسْتَانِ وَ دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ سُوْمِ وُلِيْ أَوْ نَارَاحَتِ اِسْتِ: مَادْرَشِ دَرِ بِيْمَارِسْتَانِ بَسْتَرِي اِسْتِ. وَ دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ سُوْمِ:

هِيَ فَقَدَتْ وَالِدَتَهَا فِي هَذِهِ السَّنَةِ. هِيَ حَزِيْنَةٌ جِدًّا. أَوْ اَزْدَسْتِ دَادِ مَادْرَشِ دَرِ اِيْنِ سَالِ أَوْ نَارَاحَتِ سِيَاَرِ أَوْ مَادْرَشِ رَا اِمْسَالِ اَزْ دَسْتِ دَادِ. أَوْ خِيْلِيِ نَارَاحَتِ اِسْتِ.

وَ فِي مَلَفِ السَّنَةِ الرَّابِعَةِ: هِيَ تَرَكَّتِ الدِّرَاسَةَ وَ لَا تُحِبُّ الْمَدْرَسَةَ وَ تَنَامُ فِي الصَّفِّ. وَ دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ چِهَارَمِ أَوْ تَرَكِ كَرْدِ تَحْصِيلِ وَ دُوسْتِ نَدَارْدِ مَدْرَسِه وَ مِيْ خُوَابِدِ دَرِ كَلَّاسِ وَ دَرِ پَرُوندِهْ سَالِ چِهَارَمِ: أَوْ دَرِ خُوَابِدِنِ رَا كِنَارِ كُذْشْتِ، مَدْرَسِه رَا دُوسْتِ نَدَارْدِ وَ دَرِ كَلَّاسِ مِيْ خُوَابِدِ.

الْمُدْرَسَةُ لَامَتْ نَفْسَهَا وَ عَيَّرَتْ طَرِيْقَةَ تَدْرِيسِهَا. بَعْدَ مُدَّةٍ فِي حَفْلَةِ مِيْلَادِ الْمُدْرَسَةِ مَعْلَمٌ سِرَزْنِشِ كَرْدِ خُودِشِ وَ تَغْيِيْرِدَادِ رُوشِ دَرِشِ كُفْتَنِشِ بَعْدِ اَزْمَدْتِي دَرِ چِشْنِ تَوْلَدِ مَعْلَمِ مَعْلَمٌ خُودِشِ رَا سِرَزْنِشِ كَرْدِ وَ رُوشِ دَرِشِ دَانِشْ رَا تَغْيِيْرِدَادِ. بَعْدِ اَزْ مَدْتِي دَرِ چِشْنِ تَوْلَدِ مَعْلَمِ

جَلَبَتِ التَّلَامِيذُ هَدَايَا لَهَا وَ جَلَبَتْ سَارَةَ لِمُدْرَسَتِهَا هَدِيَّةً فِي وَرَقَةٍ صَحِيْفَةٍ. كَانَتِ الْهَدِيَّةُ زُجَاجَةً عَطْرِ أُمِّهَا. أَوْرَدِ دَانِشْ أَمُوزَانِ هَدِيَهْهَائِي بَرَايِشِ وَ أَوْرَدِ سَارَه بَرَايِ مَعْلَمِشِ هَدِيَهْهَائِي دَرِ بَرِگِ رُوزْنَامِهْهَائِي بُوْدِ هَدِيَهْ شِيْشَهْ عَطْرِ مَادْرَشِ دَانِشْ أَمُوزَانِ هَدِيَهْهَائِي بَرَايِشِ أَوْرَدَنَد: دَرِ حَالِي كِه سَارَه كَادُوبِي دَرِ بَرِگِ رُوزْنَامِهْهَائِي بَرَايِ مَعْلَمِشِ أَوْرَدِ. كَادُو شِيْشَهْ عَطْرِ مَادْرَشِ بُوْدِ.

فِيهَا قَلِيْلٌ مِنَ الْعَطْرِ. فَضَحِكَ التَّلَامِيذُ: فَقَالَتِ الْمُدْرَسَةُ لِلْبَنَاتِ: «لَا تَضْحَكُوا» وَ قَالَتْ لِلْبَنَاتِ: «لَا تَضْحَكْنَ». دَرِ اِنِ كَمِ اَزْ عَطْرِ پَسِ خُنْدِيْدِ دَانِشْ أَمُوزَانِ پَسِ كَفَتِ مَعْلَمٌ بِي پَسْرَانِ نَخْتِيْدِ وَ كَفَتِ بِي دَخْتِرَانِ نَخْتِيْدِ دَرِ اِنِ كَمِيِ عَطْرِ بُوْدِ. دَانِشْ أَمُوزَانِ خُنْدِيْدِنَد. مَعْلَمٌ بِي پَسْرَهَا وَ دَخْتِرَهَا كَفَتِ: «نَخْتِيْدِ».

الْمُدْرَسَةُ عَطَّرَتْ نَفْسَهَا بِذَلِكَ الْعِطْرِ.
معلم عطر زد خودش با آن عطر
معلم از آن عطر به خودش زد.

جاءت سارة عند مدرستها و قالت: «رائحتك مثل رائحة أمي».
آمد ساره نزد معلمش و گفت: «بوی تو مانند بوی مادرم»
ساره نزد معلمش آمد و گفت: «بوی تو مانند بوی مادرم است.»

شجعت المدرسة سارة؛ فصارت تلميذة مثاليته و بعد سنوات؛
تشویق کرد معلم ساره پس شد دانش‌آموزی نمونه و بعد از چند سال
معلم ساره را تشویق کرد. ساره دانش‌آموزی نمونه شد و بعد از چند سال،

استلمت المدرسة رسالة من سارة مكتوبة فيها: «أنت أفضل معلمة شاهدتها في حياتي. أنت غيّرت مصيري.
دریافت کرد معلم نامه‌ای از ساره نوشته شده در آن تو بهترین معلمی دیدم او را در زندگی‌ام تو تغییر دادی سرنوشتم
معلم نامه‌ای از ساره دریافت کرد که در آن نوشته شده: «تو بهترین معلمی هستی که او را در زندگی‌ام دیدم. تو سرنوشتم را تغییر دادی.»

أنا الآن طبيبة. و بعد مدة، استلمت المدرسة رسالة أخرى من الطبيبة سارة؛
من الآن پزشک و بعد از مدتی دریافت کرد معلم نامه‌ای دیگر از پزشک ساره
من الآن پزشکم. و پس از مدتی، معلم نامه‌ای دیگر از پزشک (ساره) دریافت کرد.

طلب منها الحضور في حفلة زواجها و الجلوس في مكان أم العروس.
درخواست کرد از او حاضر شدن در جشن ازدواجش و نشستن در جای مادر عروس
از او خواست که در جشن عروسی‌اش حاضر شود و در جای مادر عروس بنشیند.

عندما حضرتت مدرستها في حفلة زواجها؛ قالت لها سارة: شكراً جزيلاً يا سيدي؛ أنت غيّرت حياتي.
وقتی حاضر شد معلمش در جشن ازدواجش گفت به او ساره متشکرم خیلی ای سرورم تو تغییر دادی زندگی‌ام
وقتی معلمش در جشن عروسی‌اش حاضر شد؛ ساره به او گفت: «خانم خیلی متشکرم؛ تو زندگی‌ام را تغییر دادی.»

فألت لها المدرسة: «لا يا بنتي؛ أنت غيّرت حياتي؛ فعرفت كيف أدرس»
پس گفت به او معلم نه ای دخترم تو تغییر دادی زندگی‌ام پس فهمیدم چگونه تدریس کنم.
معلم به او گفت: «نه دخترم، تو زندگی‌ام را تغییر دادی؛ فهمیدم چگونه تدریس کنم.»

القواعد (درس نامه)

فعل نهی (۲)

لا تفعلوا - لا تفعلن



۱ مراحل ساخت فعل نهی «لا تفعلوا» دوم شخص جمع (مثنای مذکر و مؤنث مخاطب):

تذهبان ← لا تذهبان ← لا تذهبا (نروید): مذکر و مؤنث
فعل مضارع ← آوردن لای ناهیه ← مجزوم کردن فعل

پرسش‌های چهارگزینه‌ای

- ۱- کدام ترجمه درست است؟
- (۱) الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ. تنها از همنشین بد بهتر است.
- (۲) مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَهُ، وَجَدَ. اگر چیزی را طلب کند و تلاش کند می‌یابد.
- (۳) عداوةُ العاقلِ خَيْرٌ مِنْ صداقةِ الجاهلِ. دشمنی عاقل از دوستی نادان بهتر است.
- (۴) بَعْدَ أسبوعَيْنِ ذَهَبَ القَاضِي عِنْدَ الحَاكِمِ. هفته بعد قاضی نزد حاکم رفت.
- ۲- کدام گزینه از نظر معنایی با کلمه «السحاب» هماهنگ است؟
- (۱) الجُسور (۲) الشُّرور (۳) المَطَر (۴) السَّائِق
- ۳- عبارت «مَرَكَزُ لِلتَّعْلِيمِ العَالِي يَخْرُجُ مِنْهُ الطُّلَابُ» توضیح کدام گزینه است؟
- (۱) المُسْتَشْفَى (۲) المَكْتَبَة (۳) الجامِعة (۴) الثَّقَاعُد
- ۴- کدام گزینه به ترتیب مناسب جاهای خالی «أَنْصُرُوا أصدِقَاءَ وَ لَا تَتْرُكُوا فِي المَشَاكِلِ» است؟
- (۱) كُمْ - هُنَّ (۲) كَ - هُمْ (۳) كُمْ - كُمْ (۴) كُمْ - هُمْ
- ۵- کدام گزینه مناسب جای خالی «..... لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا» است؟
- (۱) اِعْمَلِي (۲) اِعْمَلَا (۳) اِعْمَلْ (۴) لَا تَعْمَلْ
- ۶- کدام گزینه هم وزن «تعلیم» است؟
- (۱) تَفْعِيل (۲) فَعِيل (۳) تَشْرِيف (۴) يَعْلَمْ
- ۷- کدام گزینه مناسب جای خالی «أرْبَعَةُ صَيَادِينْ فِي الغَابَةِ» است؟
- (۱) كَانَتْ (۲) كُنْتُ (۳) كَانُوا (۴) كَانْ
- ۸- جمله «لَا تَكْشِفُوا عُيُوبَ النَّاسِ» پاسخ مناسب برای کدام کلمه پرسشی است؟
- (۱) مَاذَا (۲) لِمَاذَا (۳) أَيْنَ (۴) هَلْ
- ۹- کدام گزینه مناسب جای خالی جمله «يَجْلِبُ التَّاجِرُ جَدِيدَةً» است؟
- (۱) كِنزًا (۲) نَفَقَةً (۳) بَضَائِعَ (۴) عَرَبَةً
- ۱۰- کدام گزینه مناسب جای خالی جمله «..... طُلَابُ الجامِعةِ يَدْرُسُونَ فِي المَكْتَبَةِ» است؟
- (۱) كَانُوا (۲) كَانْ (۳) نَحْنُ (۴) أَنْتُمْ

قَالَ عَلِيٌّ (ع): «الأمانةُ تَجْرُ الرُّزْقَ وَ الخِيَانَةُ تَجْرُ الفَقْرَ.» (بحار الأنوار، ج ۷۸، ص ۶۰، ح ۱۳۸)

امانتداری، روزی و خیانت در امانت فقر می‌آورد.

برخیز تا به عهد امانت وفا کنیم
تقصیرهای رفته به خدمت قضا کنیم
بی‌مغز بود سر که نهادیم پیش خلق
دیگر فروتنی به در کبریا کنیم «سعدی»

آزمون نوبت دوم



دبیر: تاریخ امتحان:	نام و نام خانوادگی: کلاس:
۶/۵	<p>۱- جمله‌های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.</p> <p>(الف) أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ.</p> <p>(ب) ﴿رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾ (مؤمنون/۱۰۹)</p> <p>(پ) اِسْمَعُوا كَلَامِي وَاعْمَلُوا بِهِ كَأَنَّهُ مَا حَدَّثَ شَيْءٌ.</p> <p>(ت) اَشْكُرْكَ عَلَى تَوْضِيحَاتِكَ الْمُفِيدَةِ. لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.</p> <p>(ث) وَ يُمَكِّنُ تَعْوِيضُ هَذَا النِّقْصِ فِي التَّغْذِيَةِ بِتَنَاوُلِ عَصِيرِ اللَّيْمُونِ.</p> <p>(ج) وَ بَعْدَ مُحَاوَلَاتٍ كَثِيرَةٍ صَارَ مَسْئُولًا فِي أَحَدِ الْقِطَارَاتِ.</p> <p>(چ) سَبَبٌ رَئِيسِيٌّ لِتَقَدُّمِ الصَّنَاعَاتِ.</p>
۰/۵	<p>۲- ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>(الف) إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ.</p> <p><input type="checkbox"/> قطعاً خداوند پاداش کسی را که به مردم سود رساند، از بین نمی‌برد.</p> <p><input type="checkbox"/> قطعاً خداوند پاداش کسانی را که به مردم سود رساندند، از بین نبرد.</p> <p>(ب) الْمُدْرَسَةُ عَطَّرَتْ نَفْسَهَا بِذَلِكَ الْعِطْرِ.</p> <p><input type="checkbox"/> معلم خودش به او، آن عطر را زد.</p> <p><input type="checkbox"/> معلم آن عطر را به خودش زد.</p>
۰/۵	<p>۳- نام هر تصویر را به عربی کنار آن بنویسید.</p> <p>«الْعُمَالُ - عِلَامَةُ الْمُرُورِ - شَلَالٌ - نَهْرٌ - قَطْرَاتٌ»</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>هَذِهِ</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>هَذَا</p> </div> </div>